

à Simone Girard

## II. QUEM VIDISTIS PASTORES DICITE

3<sup>e</sup> répons des matines de Noël

pour chœur a cappella

Francis POULENC  
(1952)

Qui avez vous vu, bergers, dites le nous ;  
dites nous la nouvelle : qui vient d'apparaître  
sur terre ? Nous avons vu un nouveau né, et des  
chœurs d'anges louaient ensemble le Seigneur.

☩ Dites ce que vous avez vu Et annoncez la  
Nativité du Christ.

Quem vidistis, pastores ? dicite, annuntiate  
nobis, in terris quis apparuit ? Natum vidimus,  
et choros Angelorum collaudantes Dominum.

☩ Dicite quidnam vidistis ? et annuntiate  
Christi Nativitatem.

Allegretto ♩ = 66

*pp*

SOPRANOS

ALTOS

TÉNORS

BASSES

*Bouche fermée*

Quem vi - dis - tis, pas - to - res ? di - ci - te, an -  
an -  
Quem vi - dis - tis, pas - to - res ? di - ci - te, an -

S

A

T

B

nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?  
nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?  
nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?

I

S

*pp* doucement murmuré

A

Bouche fermée

*pp* doucement murmuré

T

Bouche fermée

B

*f* très en dehors

Quem vi - dis - tis? pas - to - res di - ci - te, an -

S

A

T

B

nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it?

S

*p* doux

*mf*

Na - tum vi - di - mus et cho - ros An - ge - lo - rum

A

*p*

*mf*

Na - tum vi - di - mus cho - ros An - ge - lo - rum

T

*p*

*mf*

Na - tum vi - di - mus et cho - ros An - ge - lo - rum

B

*mf*

3/4

2 *p*

S col-lau-dan-tes Do - mi - num Quem vi - dis - tis pas - to -

A col-lau-dan-tes Do - mi - num *Bouche fermée*

T col-lau-dan-tes Do - mi - num Quem vi - dis - tis pas - to -

B 1. Solo *mf* *Bouche fermée* Tutti Quem vi - dis - tis

S res? di - ci - te: an - nun - tia - te no - bis in ter -

A an - nun - tia - te no - bis in ter -

T res? di - ci - te: an - nun - tia - te no - bis in ter -

B pas - to - res? an - nun - tia - te no - bis in ter -

*mf*

S ris quis ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

A ris ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

T ris — quis ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

B ris ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

cédez

S et cho-ros An-ge-lo-rum col-lau-dan-tes Do-mi-num—

A cho-ros An-ge-lo-rum col-lau-dan-tes Do-mi-num—

T et cho-ros An-ge-lo-rum col-lau-dan-tes Do-mi-num—

B Do-mi-num— Do-mi-num—

*f* *f* *mf* *f*

**3** a Tempo, sans ralentir

*ff*

S Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis? et Chris-

A Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis? et Chris-

T Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis? et an-nun-tia-te Chris-

B Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis?

*éclatant*

**4**

S ti Na-ti-vi-ta-tem Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis?

A ti Na-ti-vi-ta-tem Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis?

T ti Na-ti-vi-ta-tem Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis?

B Di-ci-te quid-nam vi-dis-tis?

S  
et an - nun - tia - te Na - ti - vi - ta - tem

A  
et an - nun - tia - te Na - ti - vi - ta - tem

T  
*éclatant*  
et an - nun - tia - te Chris - ti Na - ti - vi - ta - tem

B

S  
Na - ti - vi - ta - tem

A  
Na - ti - vi - ta - tem

T  
Na - ti - vi - ta - tem

B  
Na - ti - vi - ta - tem

5 *pp* Quem vi - dis - tis pas - to -

*Bouche fermée*

*pp* Quem vi - dis - tis pas - to -

*p un peu en dehors*

*pp* vi - dis - tis pas - to -

Quem vi - dis - tis

S  
res? di - ci - te an - nun - tia - te no - bis in ter -

A  
res? di - ci - te an - nun - tia - te no - bis in ter -

T  
res? di - ci - te an - nun - tia - te no - bis in ter -

B  
pas - to - res? an - nun - tia - te no - bis in ter -

S  
ris quis ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

A  
ris ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

T  
ris quis ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

B  
ris ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

6 *mf*

S  
et cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes

A  
cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes

T  
et cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes

B  
Do - mi - num

cédez *f*      cédez encore *ff*      *court*

S  
col - lau - dan - tes Do - mi - num.

A  
col - lau - dan - tes Do - mi - num.

T  
col - lau - dan - tes Do - mi - num.

B  
Do - mi - num Do - mi - num.